

This product is manufactured to conform to applicable CEE rules. Please follow these guidelines to ensure correct installation, safe operation and maximum performance. Do not use this product in any other application than intended.

1. Remove packing and make sure that the appliance is undamaged.
2. Check that your electrical voltage and frequency correspond to those marked on the fan rating label; Install the product so that the blades are at a height of at least 2,3 m above the floor.
3. This appliance must only be used for the purpose it was built for, i.e. air replacement for domestic and similar purposes.
4. Do not operate the appliance in the presence of inflammable vapours (alcohol, petrol, etc.).
5. Before carrying out any cleaning or maintenance disconnect the mains electrical supply to the fan by means of a double pole switch or remove the plug. Any maintenance and cleaning operation that requires dismounting the unit must only be done by someone who is a property qualified person.
6. Make sure you have completely assembled the product before running.
7. Periodically, at least once a year or more frequently in case of heavy use, remove dirt and incrustation from the impeller and motor casing and, if necessary, clean or replace the filter. It is also very important to make sure the impeller is not deformed or cracked, is able to rotate freely and without oscillation, and is properly fixed to the shaft.
8. When the appliance is out of use, remove the power lead. Moreover, make potentially dangerous parts harmless, especially with regard to children who might play with appliance when it is not in use.
9. Installation must be carried out by qualified personnel according to manufacturer's instructions. Incorrect installation can cause damage to people, animals or properties for which the manufacturer cannot be considered liable.
10. The fan is a fixed appliance and the main supply must be done

EN : PRECAUTIONS
IT : AVVERTENZE GENERALI
FR : INSTRUCTIONS GENERALES
DE : ALLGEMEINES
ES : INSTRUCCIONES GENERALES
EL : ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
RU : МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
RO : AVERTIZARI GENERALE
PL : SRODKI OSTROZNOSCI

احتياطات جي بي

cod. 9450084

gas. L'apparecchio deve scaricare in canna di esalazione singola oppure direttamente all'esterno.

12. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Ce produit a été construit dans les règles de l'art, en conformité avec les directives CE applicables. Sa destination d'usage est de réaliser le rechange de l'air dans les locaux, pièces ou similaires dans les quels il est installé. Il est nécessaire de conserver toujours cet livret afin qu'on puisse suivre toutes ces indications pour assurer sa durée, sa fiabilité électrique et mécanique. Ne pas utiliser ce produit pour une fonction différente de celle exposée dans ce livret.

1. Avant l'installation, vérifier que l'appareil n'ait pas été endommagé lors du transport. Les éléments de l'emballage (bague en plastique, polystyrene expansé, agrafes, etc..) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent être dangereux.
2. Avant de connecter l'appareil, il faut contrôler que les données sur la plaque correspondent à celles du réseau de distribution d'électricité; Il faut installer le produit de sorte que les lames sont à une hauteur d'au moins 2,3 m au-dessus du sol.
3. Cet appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage conçu, c'est-à-dire pour l'extraction d'air dans des locaux domestiques ou similaires. Le fabricant ne peut être considéré responsable des éventuels dommages causés par une installation non conforme.
4. Ne pas utiliser l'appareil en présence de substance ou de vapeurs inflammables telles.
5. Avant d'effectuer les opérations de nettoyage, débrancher

l'appareil. La maintena ce et les activités de nettoyage de l'appareil qui en exigent le démontage devront être effectuées par du personnel qualifié.

6. Il faut périodiquement (une fois par an du moins, ou plus fréquemment en cas d'emploi intensif de l'appareil) nettoyer toute trace de saleté ainsi que les incrustations de l'hélice de ventilation et du carter du moteur et, en cas de besoin, nettoyer ou remplacer le filtre. Il est chaleureusement recommandé de contrôler si l'hélice de ventilation n'est pas déformé ou n'a pas des fissures pour qu'elle tourne facilement et sans oscillations. Contrôler également sa fixation à l'arbre.
7. Vérifier d'avoir assemblé complètement le produit avant de le mettre en fonction.
8. Dans le cas où l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, il est recommandé de débrancher le câble d'alimentation. Nous recommandons de protéger certaines parties de l'appareil (hélice, turbine) qui pourraient représenter un danger, notamment pour les enfants qui peuvent les utiliser comme des jeux.
9. L'installation doit être effectuée selon les notices de pose réalisées par le fabricant et par des experts. Une installation non conforme peut causer des dommages aux personnes animaux ou objets, pour lesquels le fabricant ne peut être considéré comme responsable.
10. Comme l'appareil est prévu pour une installation fixe, l'alimentation au réseau doit être faite avec un câble normalisé avec fiche ou interrupteur unipolaire, avec une distance d'ouverture des contacts supérieure ou égale à 3 mm.
11. Si dans le local à ventiler il existe déjà un appareil utilisant un combustible solide, liquide ou gaz (exemple: chauffe-bain, poêle, radiateur a gaz, etc..) et qui n'est pas du type à flux équilibré, c'est-à-dire isolé par rapport au local, il est indispensable de s'assurer que les entrées d'air sont suffisantes pour satisfaire aux besoins de renouvellements d'air du local.
12. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou avec inexpérience ou sans les connais-

by flexible cable with plug or by a twin pole isolation switch with a minimum opening of the contacts of 3 mm.

11. When installing the fan in a room containing a combustion heater ensure that there is sufficient air to supply both appliances. This is to ensure the efficient operation of the heater and to allow a proper operation of the fan. The fan must discharge into a single fume pipe or directly outside.
12. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

Questo prodotto è costruito a regola d'arte, in conformità alle direttive CE applicabili e la sua destinazione d'uso è di realizzare il ricambio dell'aria nei locali, vani o similari nei quali viene installato. Seguire tutte queste indicazioni per assicurare la sua durata, la sua affidabilità elettrica e meccanica, quindi conservare sempre questo libretto. Non usare questo prodotto per una funzione differente da quella esposta in questo libretto.

1. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
2. Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete elettrica di distribuzione, installare il prodotto in modo che le pale siano ad una altezza di almeno 2,3m dal pavimento.
3. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
4. Non utilizzare il prodotto in presenza di vapori corrosivi o esplosivi.

sances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions d'utilisation de sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance que doit être exécutée par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

Dieses Produkt wurde zum Luftaustausch in verschiedensten Räumen nach den geltenden CEE-Richtlinien hergestellt. Um die gewünschte Leistung zu erhalten, folgen Sie bitte genau den Anweisungen bezüglich der mechanischen und elektrischen Anschlüsse und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf. Verwenden Sie dieses Produkt ohne unsere ausdrückliche Zustimmung nicht für andere Anwendungen als oben angegeben.

1. Überprüfen Sie das Gerät sofort nach dem Auspacken, ob es unbeschädigt ist. Das Verpackungsmaterialien (Nylonsack, Schaumstoff, Metallteile, u.ä.) darf keineswegs in die hand von Kindern kommen, da es eine Gefährdung darstellen könnte.
2. Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, ob die Daten Ihres Stromnetzes mit denen auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
3. Das Gerät dient nür für den Zweck, für den es gebaut ist, d.h. zur Absaugung von Luft im Haushalt u.ä. Anwendungen. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch falschen Gebrauch entstehen.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe entflammbarer Substanzen oder deren Dämpfe Ausdünstungen wie Alkohol, Benzin usw.
5. Bevor das Gerät gereinigt oder gewartet wird, den strom sicher abschalten oder den Stecker ziehen. Wartung und Reinigung des Gerätes, die seinen Ausbau erforderlich machen, dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.
6. In regelmaessigen Zeiträumen, wenigstens einmal pro Jahr oder bei intensivem Gebrauch öfter, muss das Fluegelrad und das Motorgehaeuse von Schmutz und Verkrustungen gereinigt und

5. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disconnettere l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica. Le operazioni di manutenzione e di pulizia del prodotto che ne richiedono lo smontaggio, devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
6. Accertarsi di aver completamente assemblato il prodotto prima di metterlo in funzione.
7. Periodicamente, almeno 1 volta all'anno o più frequentemente per usi intensi, togliere sporco ed incrostazioni dalla ventola, dall'involucro del motore e dalle griglie, è inoltre, importante verificare che la ventola non presenti deformazioni o incrinature, che giri libera, senza oscillazioni e che sia ben fissata all'albero motore. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e dell'utente.
8. Alorché l'apparecchio venga dismesso si raccomanda di renderlo inoperante eliminando il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue le parti potenzialmente pericolose, specialmente per i bambini che potrebbero servirsene per i propri giochi.
9. L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore da personale professionalmente qualificato. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
10. Essendo l'apparecchio da installazione fissa, il collegamento alla rete elettrica deve essere fatto tramite cavo flessibile con spina o interruttore onnipolare avente una distanza di apertura dei contatti non inferiore a 3 mm.
11. È indispensabile assicurare il necessario rientro dell'aria nel locale per garantire il funzionamento del prodotto. Qualora nello stesso locale sia presente un apparecchio utilizzatore di combustibile solido, liquido, o gas (es. scaldabagno, stufa, caldaia ecc.), non del tipo "stagno", assicurarsi che il rientro d'aria garantisca anche la perfetta combustione di tale apparecchio. L'aria aspirata non deve essere immessa in condotti adibiti alla evacuazione di aria calda; esempio: scarico della combustione di scaldacqua a

eventuell der Filter geputzt oder ersetzt werden. Es ist ausserdem aeusserst wichtig zu pruefen, ob das Ventil Verformungen oder Ablagerungen aufweist, ob es sich frei und ohne Oszillationen dreht, und ob es gut an der Welle fixiert ist.

7. Vergewissen Sie sich vor der Inbetriebnahme, daß das Gerät vollständig zusammengebaut wurde.
8. Wenn das Gerät nie mehr benützt werden soll, so empfehlen wir es für den Gebrauch unbrauchbar zu machen, z.B., durch Abschneiden des Netzkabe. Machen Sie insbesondere jene Teile unbrauchbar, die eine Gefahr für Kinder darstellen, die damit spielen könnten.
9. Montage und Elektroanschluß dürfen nur durch einen befugten Fachmann vorgenommen werden. Unrichtiger Anschluß kann Personen, Tieren und Sachen Schaden zufügen, wofür der Hersteller keine Verantwortung übernimmt.
10. Beachten Sie beim Elektroanschluß die gültigen Normen: Wenn ein ortsfestes Gerät nicht mit Anschlußleitung und Stecker versehen ist, muß in der Installation eine Trennvorrichtung mit min-destens 3 mm Kontaktöffnung jedes Pols vorgesehen werden. Als Trennvorrichtung gelten Schütze und Schalter (ausgenommen Mikrokontakte), Sicherungen nur bei eindeutig erkennbarer Zuordnung. Zum Schutz vor Gefahren durch elektrische Energie darf der Anschluß unserer Geräte nur durch einen befugten Fachmann, z.B. einen behördlich konzessionierten Elektrotechniker vorgenommen werden.
11. Es müssen ausreichende Zuluftöffnungen vorgesehen werden, damit die vom Lüfter entfernte Luft wieder durch Frischluft ersetzt wird und genügend Verbrennungsluft für ein eventuell im Raum befindliches Heizgerät zur Verfügung steht. Befindet sich im Raum ein Gerät, das mit festen, flüssigen oder gasförmigen Heizmitteln (Heizkessel, Durchlauferhitzer u.ä.) betrieben wird und keine eigene Luftzuführung hat, ist dies lebenswichtig. Der Ventilator darf nicht in Schächte münden, die auch für Abgase von Heizgeräten verwendet werden. Der Ventilator soll in einen eigenen Schacht oder direkt ins Freie fördern.
12. Das Gerät kann durch Kinder unter 8 Jahren und Personen im

Alter verwendet mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder die notwendigen Kenntnisse werden unter Überwachung vorgesehen oder nach derselben hat Anweisungen in Bezug auf empfangene “sicheren Betrieb und Verständnis für die Gefahren, die in es. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung zur Nutzung durch den Benutzer durchgeführt wird nicht durch Kinder unbeaufsichtigt durchgeführt werden kann.Dit product is gemaakt volgens de CEE - normen en is geschikt bevonden om kamers en dergelijke te voo zien en luchtverversing. Houdt de instructies ann om er zeker van te zijn dat het apparaat goede prestaties levert en dat hij mechanisch in orde blijft. Bewaar deze instructies ten aller tijde.

Este producto de avanzado diseño, ha sido construido en conformidad con las directivas CE aplicables. Su función es la de realizar el cambio de aire en locales, estancias o similares en los que esté instalado. Es necesario conservar siempre este libretto para asegurar la duración y fiabilidad eléctrica y mecánica. No utilizar este producto para una función diferente a la expuesta en este libretto.

- Antes de la instalación, verificar que el aparato no ha sufrido daño durante su transporte. Los elementos de embalaje (caja, plástico, etc.), no deben estar al alcance de los niños, pueden ser peligrosos.
- Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia corresponden con los indicados en la etiqueta del ventilador. Instale el producto de forma que la rejilla se encuentre al menos a una altura de 2,3m del suelo.
- Este aparato deberá ser destinado únicamente al uso por el cual ha sido concebido. El fabricante no puede ser considerado responsable de los eventuales daños causados por un uso o instalación incorrectos.
- No utilizar el producto en presencia de vapores corrosivos o explosivos.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o manteni-

El ventilador de techo es un tipo de ventilador que se instala en el interior de una habitación, generalmente en el centro del techo, para proporcionar un flujo de aire fresco y fresco a la habitación.

дмости, чистить или заменять фильтр. Кроме того, следует проверить рабочее колесо на предмет деформации, трещин, балансировки и надёжности крепления на валу.

8. Если устройство не используются, рекомендуется снять с него шнур электропитания.Более того, постарайтесь сделать безвредными потенциально опасные элементы устройства; это особенно важно по отношению к детям, которые могут использовать неподключенный блок в качестве игрушки.

9.Монтаж должен быть осуществлѐн квалифицированными специалистами согласно инструкиям фирмы-производителя. Неправильный монтаж может привести к нанесению вреда людям,животным или собственности, за что фирма-производитель не может нести ответственность.

10. Вентилятор имеет крепёжные приспособления, его электрические соединения должны быть закреплены, иметь плавкий предохранитель (3 ампера), двухпозиционный переключатель зазором между контактами не менее 3 мм или гибкий кабель со штепсельной вилкой.

11. При установке блока в помещении с отопительным прибором убедитесь, что в комнату поступает достаточный объѐм воздуха для обоих устройств. Это необходимо как для обеспечения нормального режима работы топливных электробытовых приборов, так и для компенсации вытяжного воздуха вентилятором. Вытяжка воздуха должна осуществлять сячерез воздуховод или непосредственно в атмосферу.

12. Данный прибор может использоваться детьми старше 8-ми лет, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами с отсутствием опыта и знаний если они находятся под контролем или проинструктированы по вопросам использования прибора безопасным способом и понимают степень опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должна производиться детьми без надлежащего присмотра.

Acest produs este construit corespunzator, conform cu directivele CE aplicabile, iar scopul utilizarii sale este acela de a realiza recircularea aerului in incaperile in care este instalat. Urmati toate aceste indicatii pentru a asigura o durata lunga de viata, fiabilitate electrica si mecanica; prin urmare, trebuie sa pastrati acest manual. Nu utilizati acest produs in alt scop decat cel descris in acest manual.

miento, desconectar el aparato de la red eléctrica. El mantenimiento y las actividades de limpieza del aparato que requieran su desmontaje deben ser realizadas por personal cualificado.

6. Periódicamente (al menos una vez al año o más frecuentemente si su uso es intensivo), limpiar la suciedad e incrustaciones del motor y hélice, si es necesario limpiar o cambiar el filtro. Es importante controlar que no existan deform,aciones en la hélice y que su giro sea fácil y sin oscilaciones.

7. Verificar el correcto montaje del producto antes de su puesta en marcha.

8. En el caso de no utilizar el aparato, es recomendable desconectarlo de lá red y proteger ciertas partes- hélice, turbina - que puedan representar un peligro para niños.

9. La instalación debe ser efectuada según las indicaciones del fabricante y por expertos. Una instalación incorrecta puede causar daños a las personas, animales u objetos, por lo que el fabricante no puede ser considerado como responsable.

10. Ya que el aparato está concebido para su instalación fija, la alimentación a la red será efectuada con cable normalizado con caja o interruptor unipolar con una distancia de abertura de los contactos no inferior a 3mm.

11. Si en el local a ventilar, hay algún aparato que utilice un combustible sólido, líquido o gas (estufa de leña, radiador de gas,etc), y que no sea del tipo con flujo equilibrado, es indispensable asegurar que las entradas de aire son suficientes para una correcta renovación del aire del local a través de estas entradas y el extractor.

12. El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o sin conocimientos o experiencia si reciben instrucciones o supervisión respecto al uso seguro del mismo, siempre y cuando entiendan el riesgo que pueda tener. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser realizada por niños sin supervisión.

Acest produs este construit corespunzator, conform cu directivele CE aplicabile, iar scopul utilizarii sale este acela de a realiza recircularea aerului in incaperile in care este instalat. Urmati toate aceste indicatii pentru a asigura o durata lunga de viata, fiabilitate electrica si mecanica; prin urmare, trebuie sa pastrati acest manual. Nu utilizati acest produs in alt scop decat cel descris in acest manual.

- Dupa ce ati desfacut ambalajul, asigurati-va de integritatea aparatului. Componentele ambalajului (pungi de plastic, polistiren expandat, cuie, etc) nu trebuie sa fie lasate la indemana copiilor, deoarece reprezinta surse de pericol.
- Inainte de a conecta aparatul asigurati-va ca parametrii tehnici din placuta de timbru corespund acelorai ai retelei electrice de distributie; instalati produsul astfel incat paletele sa fie la o inaltime de cel putin 2,3m de la pardoseala.
- Acest aparat trebuie sa fie utilizat doar in scopul pentru care a fost proiectat. Producatorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele daune ce deriva din utilizari necorespunzatore sau gresite.
- Nu utilizati produsul in prezenta unor vapori corozivi sau explozibili.
- Inainte de a efectua orice fel de operatiune de curatire sau intretinere, deconectati aparatul de la reteaua de alimentare electrica. Operatiunile de intretinere si de curatire a produsului ce necesita demontare trebuie sa fie efectuate de catre personal calificat.
- Periodic, cel putin 1 data pe an sau mai des, in cazul unor utilizari frecvente, indepartati impuritatile si depunerile de pe ventilator, de pe invelsul motorului si de pe grile; in plus, este foarte important sa verificati daca ventilatorul are deformari sau fisuri, daca se invarte liber si fara oscilatii si daca este fixat bine pe arborele motorului. Nerespectarea celor mentionate mai sus poate duce la compromiterea sigurantei aparatului si a utilizatorului.
- Asigurati-va ca produsul este complet asamblat inainte de a-l pune in functiune.
- Daca decideti sa nu mai utilizati aparatul, va recomandam sa scoateti cablul de alimentare. Va recomandam sa dezactivati acele componente care pot constitui un pericol, mai ales pentru copii care pot utiliza aparatul dezafectat in joaca.
- Instalarea trebuie sa fie efectuata conform cu instructiunile producatorului doar de catre personal calificat. O instalare gresita poate cauza vatamari persoanelor, animalelor sau daune lucrurilor, pentru care producatorul nu poate fi considerat responsabil.
- Fiind un aparat care necesita o instalare fixa, alimentarea retelei trebuie sa fie efectuata printr-un cablu flexibil cu stecher sau printr-un intrrerupator omnipolar cu o distanta de deschidere a contactelor mai mica de 3mm.
- Trebuie neaparat sa asigurati aerul proaspat in incapere pentru a garanta functionarea produsului. Daca in aceeasi incapere mai exista un aparat care functioneaza pe combustibil solid, lichid sau gaz (boiler, soba, cazan etc) nu de tipul „etans”, asigurati-va ca aerul proaspat asigura arderea perfecta pentru acest aparat. Aerul aspirat nu trebuie sa fie introdus in conducte pentru refularea aerului cald; de exemplu: evacuarea gazelor arse rezultate in urma combustiei boilerului pe gaz. Gazele arse trebuie evacuate pe cos direct catre exterior.
- Este interzisa utilizarea aparatului de catre copii cu varsta sub 8 ani si de catre persoane cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduce, fara experienta sau cunostinte necesare, cu expectia situatiei in care acestea sunt supravegheate sau au primit instructiunile referitoare la utilizarea joaca a aparatului si intelegerea pericolelor inerente acestuia. Copiii nu trebuie sa se joace cu aparatul. Curatarea si intretinerea care trebuie efectuata de catre utilizator nu trebuie efectuata de copii nesupraveghea-ti.

Το παρον προιον ειναι κατασκευασμενο συμφωνα με τους ισχυοντες κανονισμους της Ευρωπαϊκης Ένωσης για τον εξαερισμο των χ'ρων στους οποιους εγκαθίσταται. Φυλάξτε το παρον εντυπο οδηγι?ν και ακολουθειτε πιστα τις οδηγιες που αναγραφονται σε αυτο ?στε να διασhλίστετε αριστη αποδοση και μηχανικη και ηλεκτρικη αξιοπιστια του προιοντος. Μη χρησιμοποιεите το παρον προιον για χρησεις διαηροετικες απο την αναγρα-φομενη.

- Ελεγγίτε αν η συσκευή ειναι ακεραια. Σε περίπτωση αμφιβολιας επικοινωνησατε με το τεχνικο τιμηα της αντιπροσωπιας. Τα υλικα της συσκευασιας να μην αφηνονται σε παιδια. Μπορουn να ειναι επικινδυνα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία στην επικέτα αντιστοιχούn σε εκείνα του δικτύου διανομής ηλεκτρικής ενέργειας? την εγκατάσταση του προϊόντος, έτσι ώστε οι λεπίδες βρίσκονται σε ύψος τουλάχιστον 2,3 από το δάπεδο
- Η συσκευή να χρησιμοποιεіται μονο για εξαερισμο.
- Πριν καθε καθαρισμο η συντηρηση να αποσυνδέετε τη συσκευή απο το ηλεκτρικο ρευμα.
- Βεβαιωθείτε οτι συναρμολογησατε πληρως το παρον προιον πριν το θεσετε σε λειτουργια.
- Τουλάχιστον μια φορα το χρονο αναλογα με τη χρηση, καθαριστε τον εξαεριστρη και το εξωτερικο μερος του μοτερ απο τη σκονη και καθαριστε η αντικαταστειστε το φίλτρο. Βεβαιωθείτε οτι ο εξεριστρηας δεν εχει σπασει σε καποιο σημειο και οτι μπορει να περιστρεφεται ελευθερα.
- Μην βάζετε τον εξαεριστρη σε λειτουργια χωρις τις γυλίλιες προστα-σιας.
- Όταν χρειαστείτε να αποθηκευσετε τη συσκευή αφαιρέσετε το καλωδιο του ρευματος και τοποθετήστε τη σε σημειο απροσιτο για τα παιδια.
- Η εγκατασταση πρεπει να γινει απο εξειδικευμενο προσοπο συμφωνα με τις οδηγιες του κατασκευαστη. Λαθασμενη εγκατασταση μπορει να προκαλεισει κινδύνους για τους οποιους δεν ευθυνεται ο κατασκευαστης.
- Ο εξαεριστρηας τοποθετείται σε σταθερη θεση και πρεπει να τροφοδοτη-θει με καλωδιο (με ασφαλεια 3Α) και να ελεγχεται απο διτολικο διακοπητ η επαφων 3 χιλ.
- Όταν ο εξαεριστρηας λειτουργει σε χωρο οπου λειτουργει ταυτοχρονα συσκευή καυσεως, ελεγχίτε αν εισερχεται αρκετος αερας για την απροβλη-ματιστη λειτουργια και των δυο συσκευων.

Acest produs este construit corespunzator, conform cu directivele CE aplicabile, iar scopul utilizarii sale este acela de a realiza recircularea aerului in incaperile in care este instalat. Urmati toate aceste indicatii pentru a asigura o durata lunga de viata, fiabilitate electrica si mecanica; prin urmare, trebuie sa pastrati acest manual. Nu utilizati acest produs in alt scop decat cel descris in acest manual.

Продукт њskonанс јест згодниє з њсмогами ЦЕЕ и прєзєнацонс до њѐнтслонаниа помиесцзєе на лєноцни, гдїєиє урдзєниє јєст замонтоњанє. Стосуј си до понисцзџ њсказоњѝєк дла ниєзаяоднєј працз урдзєния, ниє њсрзцујј тѝх улотки. Ниє усьњај продукту њ цєлацх иньсцх ни прєдєстанњонє прєзє продуцєнта.

- Усу опакoњаниє и упєњњи си, є урдзєниє ниє јєст усзкодзонє.
- Спрањд, цзс напициє и цзстолњињо прду одпоњиадај ознацонзм на єтскиєциє њѐнтслатора.
- Урдзєниє моє бs устє тслко до цєлу дла ктѝрєго зостаю њспродукоњанє, до њѐнтслациј помиесцзєє, итп.
- Ниє обсјугуј урдзєниа њ оєцєноци јатњопалњсцх опароњ (алкохол, бензсна, итд.).
- Прєд розпоцзиєм консєрњациј и цзсзсцзєниа одїцз продукт од гљњњєго засиланиа. Консєрњациј урдзєниа мог прєзепроњадза тслко особс до тєго упранњионє.
- Прєд њїцзєниєм, допилњуј абс урдзєниє бsіo комплєтнїє замонтоњанє.
- Окрєсоњо, цо најмниєј раз до року луб цзциєј њ прзспадку интєнсњњєго

усткоњаниа, усубруд з њирника ораз опранс силника, њсцзс луб њсьмиє филтр. Спрањд, цзс њириик ниє јєст зњєксзтаїцонс и јєст њ станиє сњободниє си обрца без гарциа ораз цзс јєст стабилнїє замонтоњанс.

8. Јєли урдзєниє ниє надајє си до устку одїцз засиланиє. Понадто мусисз униєскодљини цзци, ктѝрє мог стњарза зягроєниє њ сзцзєгљноци њ одниєсиєниу дла дзїєци.

9. Монта муси бs њskonанс прєзє њскњњалификоњанс персонєл и њѝдуг инструцкиј продуцєнта. Ниєпопранња инсталација моє њњьоїа сзкод дла лудзи, зњїєрзт луб њїасно-ци, за ктѝрє продуцєнт ниє поноси одпоњїєдзїалноци.

10.Њѐнтслатор јєст урдзєниєм њьмагацїзм засиланиа елєктрсцз-њєго. Јєго подїцзєниє умољиниа елєастсцзњс прзєњѝд з њтсцзк луб њїцзник з прзєрњ мидзс стсками мин. 3мм.

11.Инсталуцї њѐнтслатор њ покоју з грзєјниєм спалиноњьм налєс запєњни достатєцзн ило поњїєтрза дла обсдњуј урдзєе на цєлу ицѝ ефєктњњњєј працс. Њѐнтслатор муси њспусцзца заниєцзсзсцзїонє поњїєтрзє до каналу њѐнтслацијњєго луб безпорєднио на зєњнтрз.

12.Продукт ниє моє бs усњњанс прєзє особс ниєдоњїадцзонє. Цхрони прзєд дзїємиє.

12.Η συσκευή ἔπoρєί να χρησηῳποιηθεῖ ἀπὸ παιδιὰ ἠλικίας κάτω των 8 ἐτῶν και та ἀτοῖα ἔє ζειωἄνεες φυσικῆς, αισθητικῆς ἠ διανοητικῆς ικανότητες ἠ ἔλλειψη ἐμπειρίας ἠ τις ἀπαραίτητες γνώσεις, που παρέχονται ὑπὸ ἐπιτήρησης ἠ ἄετὰ το ἰδιο ἔχει λάβει οδηγιῆς σχετικὰ ἔτε την ἴτην ασφαρῆ λειτουργία και την κατανόηση των κινδύνων που συνδέονται ἔτε αὐτὸ. Τα παιδιὰ δεν πρέπει να παίζουn ἔτε τη συσκευή. Καθαρισῳός και συντήρηση προορίζεται να εκτελεστεί ἀπὸ τὸ χρῆστη, δεν θα πρέπει να εκτελῳνται ἀπὸ ανεξέλεγκτους παιδιὰ.

Данное изделие производится в соответствии с действующими правилами Европейской экономической комиссии и предназначено для воздухообмена в жилых помещениях и другого аналогичного применения в любом месте установки. Для обеспечения исправной эксплуатации, механической и электрической надёжности рекомендуется следовать данным инструкциям и держать данный буклет поа рукой. Не исполъ зуйте данное устройство в нарушение правил, указанных в настоящем руководстве.

- Снимите упаковку и убедитесь, что блок не повреждѐн.
- Убедитесь, что электрическое напряжение и частота соответствую заявленным на шильдике вентилятора. Установите устройсто так, чтобы лопасти находились не менее чем на 2,3 м выше поверхности пола.
- Данное устройство можетв быть использовано только дия тех целей,радикоторых оно было разработано, т.е. для вытяжки бытового воздуха и подобных целей.
- Не рекомендуется использовать прибор рядом с горючими испарениями (спирт, бензин и т.п.)
- Перед проведением чистки или технического обслуживания бмока следует обесточить вытяжной вентилятор путѐм отключения двухпозиционного переключателя или вытацив вилку из розетки. Все работы по техническому обслуживанию и чистке,требующие демонтажа блока,должны выполняться квалифицированными специалистами.
- Перед началом эксплуатации убедитесь, что блок собран надлежащим образом.
- Периодически, не реже одного раза в год, или чаще при интен-сивном испол?зовании, рекомендуется удалять загрязнение и нагар с вентилятора и корпуса двигателя, а также, при необхо-

Acest produs este construit corespunzator, conform cu directivele CE aplicabile, iar scopul utilizarii sale este acela de a realiza recircularea aerului in incaperile in care este instalat. Urmati toate aceste indicatii pentru a asigura o durata lunga de viata, fiabilitate electrica si mecanica; prin urmare, trebuie sa pastrati acest manual. Nu utilizati acest produs in alt scop decat cel descris in acest manual.

احتیاطات جي بي

هذا مشجع، تعتبر مضمنة في الجهاز، يتم تصنيعها وفقاً لتوجيهات المفوضية الأوروبية والغرض منه هو السماح للتغيير الهواء في خزانات التهوية الميكانيكية أو الكهربائية لوحات التحكم التي يتم فيها تركيب. اتبع تعليمات التثبيت المتوفرة مع المنتج لضمان موثوقيتها الكهربائية والميكانيكية. لا تستخدم هذا مشجع لأغراض مختلفة عن تلك المحددة هنا أعلاه.

- قم بإزالة الغلاف وتأكد من أن الجهاز سليم.
- تحقق من أن الفولتية الكهربائية والتردد الكهربائي عندك يتطابق مع الفولتية الكهربائية والتردد الكهربائي المحددان على علامة تصنيف المروحة.
- يجب أن يُستخدم هذا الجهاز للأغراض التي صُنع من أجلها فقط. مثال تغيير الهواء لأغراض منزلية وأغراض مائلة.
- لا تقم بتشغيل الجهاز في وجود أبخرة سريعة الاشتعال (الكحول والبنترول الخ..).
- قبل القيام بأي تنظيف أو صيانة قم بفصل مزود الكهرباء الرئيسي للمروحة من خلال مفتاح مزود القطب أو أفضل القابس. أية عملية صيانة وتنظيف تتطلب فك الوحدة يجب أن يقوم بها شخص مؤهل تماماً لذلك.

1- تأكد من أنك قمت بتركيب المنتج بالكامل قبل التشغيل.
٧- قم، بصفة دورية على الأقل مرة واحدة في العام أو بصفة أكثر تكرراً في حالة كثرة الاستخدام، بإزالة الأتربة وترصع الدفاعة الروحية وغلاف المحرك وتنظيف أو تغيير الفلتر إذا اقتضت الضرورة. ومن المهم أيضاً أن تتأكد أن دفاعة الروحية ليست مكسورة أو بها عيب وقادرة على الدوران بحرية وبدون تذبذب وأنها مثبتة كما ينبغي في مقبضها.

٨- حينما تنتهي من استخدام الجهاز قم بفصل سلك الكهرباء. وعلاوة على ذلك، اجعل الأجزاء الخطرة غير ضارة خاصة بالنسبة للأطفال الذين قد يلعبوا بالجهاز عند عدم استخدامه.

٩- يجب أن يقوم بعملية التركيب بشخص مؤهل وفقاً لتعليمات المصنع. فإن التركيب الخاطئ يمكن أن يسبب الضرر للناس أو الحيوانات أو الممتلكات ولا يمكن اعتبار المصنع مسئولاً عن ذلك الضرر.

١٠- تعد المروحة جهاز ثابت ويجب أن يكون المزود الرئيسي بواسطة سلك من له قابس أو مفتاح omnipolar به فتحة اتصالات تكون على الأقل 3 ملليمتر.

١١- عند تركيب المروحة في غرفة بها combustion heater تأكد من أن هناك هواء كافي لتزويد الجهازين. وذلك لضمان فعالية عملية combustion heater والتي يمكن من استخلاص الهواء.

يجب تفريغ المروحة في أنبوب دخان فردي أو في الخارج مباشرة.

١٢- لا يجب أ يستخدم هذا المنتج أشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوو قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة أو أشخاص ليس لديهم خبرة ومعرفة. يجب مراقبة الأطفال حتى لا يستطيعوا اللعب بالمنتج.